

R35/8G R60/8G R120/3G

**DE** **Bedienungsanleitung  
Gleichstromrohrantriebe**

*Wichtige Informationen für den Elektroanschluss.*

**GB** **Operating Instructions  
D.C. tubular drives**

*Important information about the electric supply connection.*

**FR** **Notice d'utilisation  
Moteurs tubulaires à courant continu**

*Informations importantes pour le branchement électrique.*

**NL** **Gebruiksaanwijzing  
Gelijkstroombuismotoren**

*Belangrijke informatie voor de elektrische aansluitingen.*

## Sommaire

Introduction .....	16
Prestation de Garantie .....	16
Instructions de sécurité .....	17
Utilisation conforme aux prescriptions .....	18
Instructions de montage .....	18
Réglages des positions finales .....	20
Informations pour l'électricien et le spécialiste en volets roulants .....	21
Caractéristiques techniques .....	21
Exemple de raccordement .....	21

## Introduction

Les moteurs de volets roulants et de protections solaires R35/8G à R120/3G sont des produits de haute qualité possédant de nombreuses caractéristiques de puissance:

- **Pour une utilisation dans le domaine des volets roulants**
- **Pour une utilisation dans le domaine des protections solaires**
- **Réglage facile des positions de fin de course sur le moteur**

Lors de l'installation et du réglage de l'appareil, veuillez respecter ces instructions de service.

## Prestation de Garantie

Becker-Antriebe GmbH est dégagé de la garantie et de la responsabilité du fait du produit si, sans notre autorisation préalable, des modifications de construction sont effectuées et/ou des installations inadéquates sont exécutées ou engagées, à l'encontre de nos directives de montage prescrites.

L'utilisateur / l'électricien doit veiller à ce que toutes les consignes et prescriptions en vigueur, particulièrement celles en matière de compatibilité électromagnétique, soient respectées.

Le présent produit est soumis à des développements et perfectionnements techniques, informez-vous dans les documents de vente actuels au sujet des spécifications de produit précises.

Malgré plusieurs tests étendus, la société Becker-Antriebe GmbH ne peut garantir le fonctionnement des moteurs combinés avec des unités de commande venant d'autre fabricants. Dans ce cas-là, veuillez contacter Becker-Antriebe GmbH avant

# Instructions de sécurité

Ces instructions de sécurité et avertissements ont pour but de prévenir les risques et d'éviter les dommages corporels et matériels. **Conserver SVP.**



## Prudence

Désigne une situation pouvant se révéler dangereuse et causer des blessures.



## Attention

Désigne une situation pouvant se révéler dangereuse et causer des dommages au produit ou à des éléments situés dans son environnement.



## Remarque

Astuces d'application ou autres informations utiles.



## Consignes de sécurité importantes pour l'utilisateur

**Prudence! Le non-respect de ces consignes peut causer de sérieuses blessures.**

- Tous les travaux sur l'installation électrique, y compris les travaux d'entretien, ne doivent être réalisés que par des électriciens spécialisés autorisés.
- Interdisez aux enfants de jouer avec les commandes.
- Vérifiez régulièrement le niveau d'usure et d'endommagement de votre installation de volet roulant/ protection solaire.
- En cas de dommages, il est impératif d'immobiliser l'installation jusqu'à réparation.
- Ne pas faire fonctionner l'installation de volet roulant/ protection solaire si des personnes ou des objets se trouvent dans la zone de danger.
- Pendant le fonctionnement de l'installation, observez la zone de danger de l'installation de volet roulant/ protection solaire.
- Mettez l'installation de volet roulant / protection solaire hors service et coupez l'alimentation, si des travaux d'entretien ou de nettoyage doivent être effectués sur l'installation proprement dite ou à proximité immédiate de celle-ci.
- Veillez à une distance suffisante (au moins 40 cm) entre les pièces mobiles et les objets avoisinants.
- Éliminez ou sécurisez les points d'écrasement et de cisaillement.



## Consignes de sécurité importantes pour l'installateur

**Prudence! Le non-respect de ces consignes peut causer de sérieuses blessures.**

Respectez les consignes de sécurité de la norme EN 60 335-2-97:2000.

- Tous les travaux sur l'installation électrique, y compris les travaux d'entretien, ne doivent être réalisés que par des électriciens spécialisés autorisés.
- Pendant le fonctionnement des installations et appareils électriques ou électroniques, certains composants sont soumis à une tension électrique dangereuse. En cas d'intervention par des personnes non qualifiées ou de non-respect des avertissements, il y a risque de blessures corporelles ou de dommages matériels.
- Respecter toutes les normes et prescriptions en vigueur pour l'installation électrique.
- Seul les pièces de rechange, outils et dispositifs accessoires autorisés par la société Becker doivent être utilisés.
- Concernant les produits non autorisés issus d'autres fabricants ou les modifications apportées aux accessoires, le fabricant ou le revendeur n'assument aucune garantie pour les dommages corporels et matériels, ainsi que pour les dommages consécutifs.
- Toutes les lignes et dispositifs de commande qui ne sont pas absolument nécessaires au fonctionnement de l'installation doivent être mis hors service avant installation.
- Disposer les dispositifs de commande à portée de vue du produit, à une hauteur supérieure à 1,5 m.
- Veillez à une distance suffisante (au moins 40 cm) entre les pièces mobiles et les objets avoisinants.
- Le couple nominal et la durée de fonctionnement doivent être ajustés aux exigences du produit.
- Vous trouverez les caractéristiques techniques (couple nominal, durée de fonctionnement) sur la plaque signalétique du moteur tubulaire.
- Les pièces motrices des moteurs qui fonctionnent à une hauteur inférieure à 2,5 m du sol ou d'un autre niveau doivent être équipées de protections.
- Éliminez ou sécurisez les points d'écrasement et de cisaillement.
- Respectez les distances de sécurité conformément à la norme DIN EN 294.
- Le moteur doit être alimenté uniquement en basse tension ( SELV 12V/DC; 24V/DC ). Celle-ci est délivrée par automatisme avec transformateur.

DE

GB

FR

NL



**BECKER**

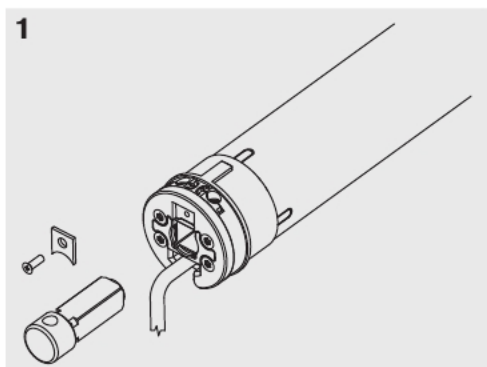
## Utilisation conforme aux prescriptions

Les moteurs tubulaires de types R35/8G, R60/8G et R120/3G sont exclusivement conçus pour être utilisés dans des installations de volets roulants ou de protection solaire avec alimentation électrique de secours (accus), ainsi que pour des applications spéciales (après autorisation de la société Becker-Antriebe GmbH) où une tension de sécurité très basse est exigée ou pour lesquelles l'installation peut être utilisée confortablement à l'aide de la puissance du moteur en cas de panne de courant.

Si les commandes et moteurs sont utilisés pour d'autres applications que celles mentionnées ci-dessus ou si des modifications influant sur la sécurité de l'installation sont apportées aux appareils, le fabricant ou le revendeur n'assument aucune garantie pour les dommages corporels et matériels, ainsi que pour les dommages consécutifs.

Concernant le fonctionnement ou la réparation de l'installation, il est impératif de respecter les indications contenues dans les instructions de service. En cas d'intervention non conforme aux prescriptions, le fabricant ou le revendeur n'assument aucune garantie pour les dommages corporels et matériels, ainsi que pour les dommages consécutifs.

## Instructions de montage



Le monteur doit s'assurer au préalable de la solidité nécessaire du mur et du coffre du volet roulant ou du système de protection solaire (couple du moteur, plus poids du tablier).



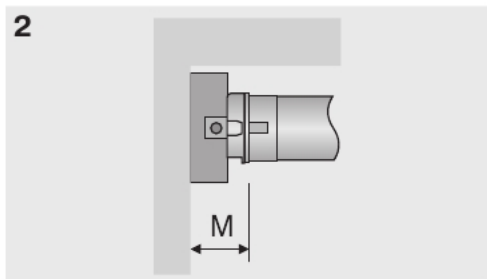
### Prudence

**Les connexions électriques doivent impérativement être réalisées par un électricien spécialisé. Avant le montage, il faut couper l'alimentation électrique. Veuillez remettre les informations de raccordement ci-jointes à l'installateur effectuant les travaux.**

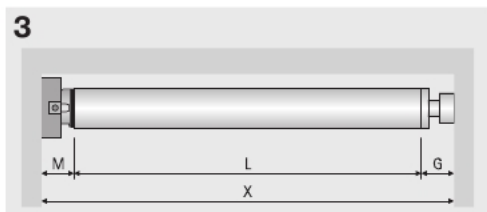
Lors du montage du moteur, veuillez respecter les points suivants :

#### 1. Montage du pivot à douille

Le support carré est fixé à l'aide d'une plaque d'arrêt. Pour détacher ce carré, dévisser la vis et enlever la plaque d'arrêt (fig. 1).

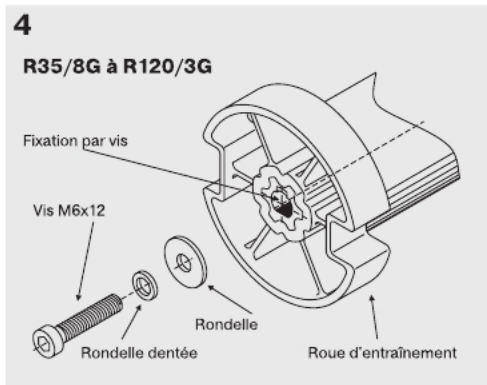


2. Etablissez l'encombrement latéral (M) de la pièce de tête, de la contre-portée et du support de moteur (fig. 2) pour calculer la longueur nécessaire pour l'arbre d'enroulement.



3. La dimension intérieure du coffret de volet roulant (X) moins la somme de l'encombrement latéral du palier plus la pièce de tête (M) et de la contre-portée (G) donne la longueur (L) de l'arbre à enroulement :  $L = X - (G + M)$  (fig. 3)

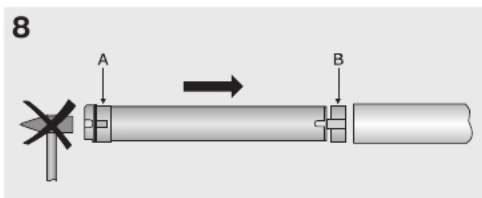
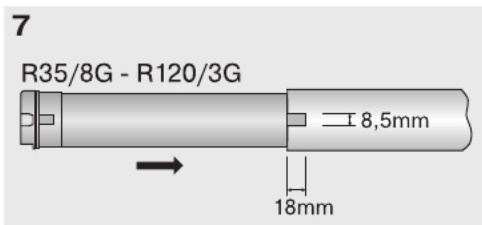
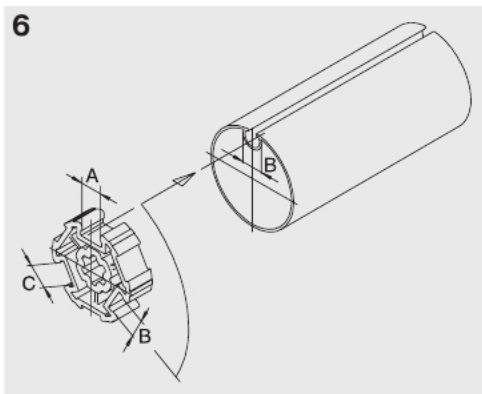
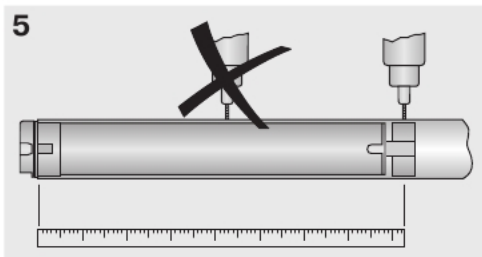
Mesurez vous-même la distance entre le palier mural et la tête de raccordement car elle peut varier selon la combinaison moteur - palier.



#### 4. Fixez ensuite le palier mural et la contre-portée.

#### • Montage des moteurs R35/8G à R120/3G avec raccord vissé

La fixation est effectuée à l'aide d'une vis M6x12, sécurisée par une rondelle M6 et une rondelle dentée correspondante (fig. 4).



5. Avant le montage dans l'arbre, relever la côte entre l'extrémité de l'arbre et le centre de la roue d'entraînement, puis la marquer sur l'arbre (fig. 5).

• **Avec les arbres à profil:**

Avec certains entraîneurs, il est possible de compenser les écarts de largeur de la rainure dans les différents arbres à enroulement en faisant pivoter l'entraîneur pour atteindre un autre creux de rainure. Ces creux de rainures ont des dimensions différentes et vous permettent un montage précis du moteur (fig. 6).

• **Avec les arbres arrondis:**

Au préalable, enlevez le tube du côté moteur, pour pouvoir insérer la saillie de la bague de roulement dans l'arbre. Cette saillie ne doit pas présenter de jeu par rapport à l'arbre. Lorsque les couronnes ne possèdent pas d'ergot d'entraînement, le tube doit être raccordé à la couronne à l'aide d'une vis à tête 4,8 x 10 mm (fig. 7)

6. Montez le moteur avec la bague de roulement correspondante (A) et l'entraîneur. Insérez le moteur dans l'arbre, avec la bague de roulement et l'entraîneur pré-montés. Veillez au bon logement de la bague de roulement et de l'entraîneur dans l'arbre (fig. 8).

Reliez toujours la roue du moteur tubulaire à l'axe d'enroulement comme suit:

Ø du moteur [mm]	Ø de l'arbre [mm]	Couple maxi [Nm]	Vis de fixation pour roues (4 unités)
Ø 58	63 - 120 mm roue coulée sous pression	120	vis à tête conique ST 9,5 x 10 DIN 7982
Ø 58	85 - 133 mm roue aluminium	120	vis à tête conique M8 x 16 DIN 7991



**Attention**

Lors du perçage de l'arbre à enroulement, ne jamais percer dans la zone du moteur tubulaire !

Lors de l'insertion dans l'arbre à enroulement, il ne faut pas cogner le moteur ni le laisser tomber !

La Sté. Becker conseille de visser également la contre-portée à l'arbre à enroulement.

7. Accrochez l'unité de montage assemblée (arbre, moteur tubulaire et contre-portée) dans le coffret de volet roulant.



**Remarque**

Lors du montage, veillez toujours à ce que le câble de raccordement électrique ne puisse pas être endommagé lors du fonctionnement de l'installation.

Recouvrez les arêtes vives situées sous le passage du câble avec une bande de protection appropriée. En cas d'endommagement éventuel du câble moteur, seul le fabricant est autorisé à effectuer le remplacement. Installez le câble en le faisant monter vers le moteur ou formez une boucle avec le câble pour que l'eau de pluie puisse s'évacuer au point le plus bas.

8. Selon le mode de fixation du palier mural, sécurisez le moteur avec des goupilles fendues ou des fiches à ressort.

DE

GB

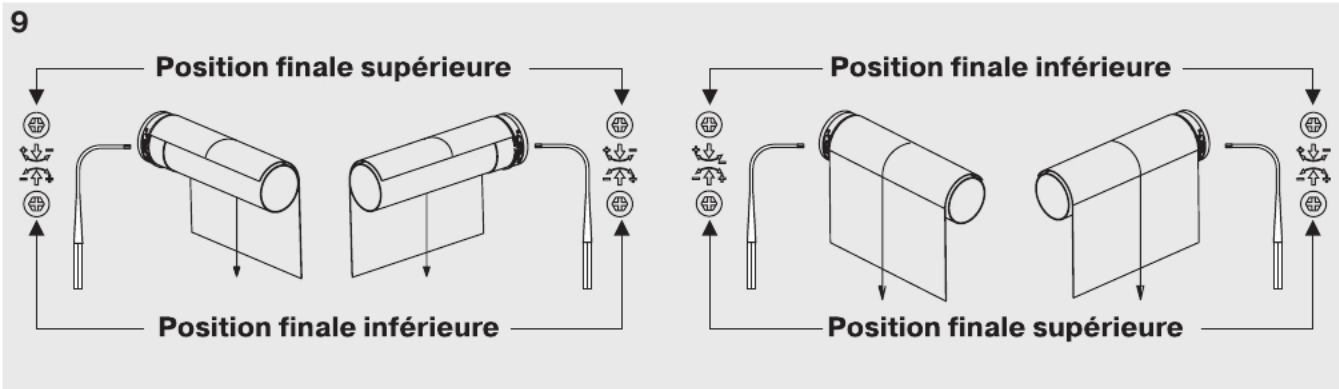
FR

NL



**BECKER**

## Réglages des positions finales



### Réglage de la position finale inférieure

1. Avant que le tablier ne soit relié à l'arbre d'enroulement, faites tourner le moteur dans le sens de la DESCENTE jusqu'à ce que celui-ci s'arrête automatiquement.
2. Après avoir effectué un ajustement de la position finale inférieure (Fig. 9), positionnez l'arbre d'enroulement de façon à ce que le tablier puisse être fixé facilement à l'arbre d'enroulement ou installez le système anti-soulèvement en respectant les indications du fabricant.

### Réglage de la position finale supérieure

Actionnez l'interrupteur pour le sens de la MONTEE. Le moteur déroule le tablier. Agrandissez ou réduisez la zone de déploiement en vissant la vis de réglage correspondante.



#### Remarque pour l'application de volet roulant

La longueur du tablier du volet roulant ne doit pas dépasser la hauteur de la fenêtre plus la hauteur libre du coffret de volet roulant. En cas d'utilisation de sûretés anti-effraction, le tablier ne doit pas sortir des rails de guidage en position fermée; sinon, il y a risque de surcharge de l'articulation située entre les deux lamelles supérieures. Pour tenir compte des éventuelles modifications de longueur du tablier de volet roulant, retirez les équerres de butée ou taquets sur la latte d'extrémité. Sécurisez toutes les lamelles contre tout déplacement latéral. Lors de la mise en service et de l'utilisation ultérieure, veillez à ce que le tablier de volet roulant monte et descende facilement et sans problème.

### Vérification du fonctionnement

Contrôlez le fonctionnement une dernière fois en déplaçant une nouvelle fois le tablier dans les deux directions jusqu'à la position finale. Vérifiez, si elle est installée, le fonctionnement impeccable du système anti-effraction conformément aux indications du fabricant. Il doit être enclenché de façon sûre et maintenir le volet sur le rebord de la fenêtre. Le système anti-effraction doit maintenir la lamelle supérieure en position verticale contre le coffre du volet roulant.



#### Remarque

Les moteurs tubulaires Becker sont conçus pour un fonctionnement de courte durée (S2/KB 4 min.). Un thermo-rupteur de protection intégré dans le moteur empêche une surchauffe de celui-ci. En cas de mise en service de longs tabliers de volets roulants et de montées et de descentes fréquentes, il peut arriver que le thermo-rupteur se déclenche. Le moteur est alors coupé. Après un bref temps de refroidissement, l'installation est de nouveau en état de fonctionner.

Le moteur n'atteint sa pleine durée de fonctionnement que lorsqu'il est refroidi à la température ambiante. Evitez une activation répétée du thermo-rupteur de protection.

## Informations pour l'électricien et le spécialiste en volets roulants

Les moteurs tubulaires Becker avec fins de courses mécaniques ne doivent pas être montés en parallèle. Pour commander simultanément plusieurs moteurs, utilisez des commandes appropriées de la société Becker.

Il ne faut pas raccorder directement d'appareils divers (lampes, relais, etc.) à l'alimentation des moteurs. Pour ce faire, les moteurs et les appareils supplémentaires doivent être découplés par des commandes à relais. Lors de l'installation du moteur, il faut prévoir une possibilité de séparation du réseau avec une largeur d'ouverture de contact d'au moins 3 mm par pôle (VDE 0700).



### Attention

**Utilisez uniquement des éléments de circuit verrouillés mécaniquement ou électriquement avec une position zéro marquée ! Protégez les connexions électriques de l'humidité.**

Les moteurs tubulaires Becker portent le sigle CE. Ils sont conformes aux directives UE en vigueur et aux prescriptions EMV. Si le moteur doit fonctionner avec des appareils contenant des sources de parasites, l'installateur électrique doit veiller à blinder les appareils concernés.

## Caractéristiques techniques

Typ	R35/8G	R60/8G	R120/3G
Moment nominal (Nm)	35	60	120
Vitesse de sortie (min <sup>-1</sup> )	8	8	3
Plage des commutateurs de fin de course	36 tours		
Tension d'alimentation	12 V DC	24 V DC	24 V DC
Puissance connectée (W)	100	150	120
Consommation courant nominale (A)	9	6,3	5
Mode opératoire	S2 4 Min.		
Classe de protection	IP 44		
Diamètre minimal de l'arbre (mm)	60	60	60

DE

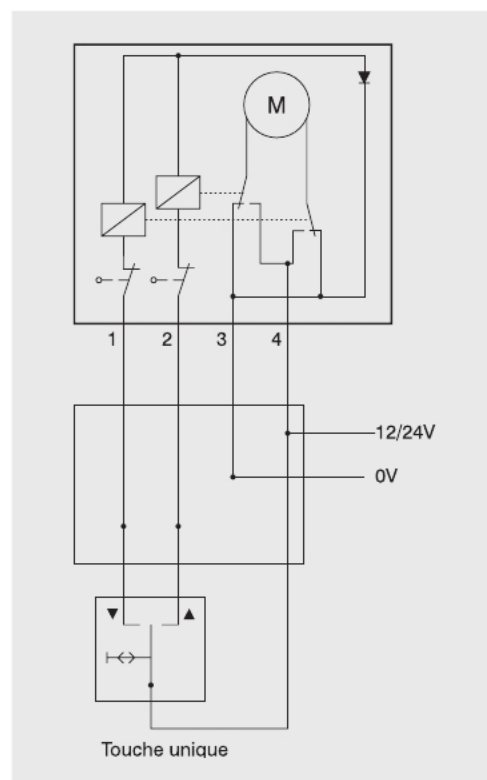
GB

FR

NL

## Exemple de raccordement

### Utilisation avec touche unique



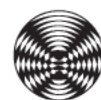
Sous réserve de modifications techniques



**BECKER**

Becker-Antriebe GmbH  
35764 Sinn/Germany

2010 300 164 0 12/04 DE/GB/FR/NL



**BECKER**